



الرقم المسلسل: 16893 No.



طلب الحصول على تصريح بيئي (٢)  
APPLICATION FOR ENVIRONMENTAL PERMIT

يرجى قراءة الإيضاحات الموجودة بالجزء (خامساً) من هذا النموذج ويتبني طباعة كافة المعطومات أو كتابتها بشكل واضح، مع إضافة صفحات إضافية إذا تطلب ذلك.

Before you fill out this form, please read the "important note" in Section (5) of this form. All information should be typed or clearly written. Attach additional pages if required.

File Number:  رقم الملف :

Type of Application: نوع الطلب :

(ضع علامة (✓) في المكان المناسب)  
(Please tick (✓) as appropriate)

قائم Existing  تجديد Renewal  توسيع Extension  جديد New

I. INFORMATION DESCRIBING THE PROJECT	
(A) Project title:	أولاً: معلومات لوصف المشروع (أ) اسم المشروع:
(B) Purpose and brief description of the project:	(ب) الهدف مع وصف مختصر للمشروع:
List all elements of the project and off site ancillary developments to be included in this application (e.g.: buildings, plants, roads, pipelines, wells, camps, etc.)	
أذكر قائمة عناصر المشروع والمعارق التابعة له والتي يجب تضمينها في هذا الطلب: (مثل: المباني والوحدات الصناعية أو التشغيلية والطرق وحظرة الأنابيب والآبار والمعسكرات... الخ)	

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

الختم :

التاريخ :

(C) Name of the owner and/or company:	(ج) اسم المالك أو الشركة:
I. Address	١. العنوان
II. Name of the Contact Person	٢. اسم الشخص الذي يمكن الإتصال به
III. Telephone and FAX Number	٣. رقم الهاتف و الفاكس
IV. Commercial or industrial registration number	٤. رقم السجل التجاري أو الصناعي
(D) List all other Environmental Permits or Licences held by you for the same location and/or related operations	(د) أذكر قائمة المواقف البيئية أو التصاريح الأخرى لديكم في نفس الموقع أو عمليات التشغيل ذات العلاقة.
(E) Location (attach a copy of land registration, lease agreement, Krooki, maps, layout plans, diagrams, photographs), and if available give GPS coordinates UTM WGS84)	(هـ) الموقع ( أرفق نسخة من ملكية الأرض و عقد الإيجار والكروكي والخرائط والرسومات البيئية والصور) وإذا كان ممكنا يرجى تحديد الموقع الجغرافي والإحداثيات.
I. Reasons for selecting this particular location	١) أسباب اختيار هذا الموقع بصفة خاصة:
II. Other locations considered	٢) المواقع الأخرى التي أخذت في الإعتبار:
III. Distance to the nearest residential area and public roads	٣) المسافة عن أقرب منطقة سكنية والطرق العامة:

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

الختم :

التاريخ :

(F) Area of land required for the project and existing land uses (farmland, residential, industrial, recreational, etc):	(و) المساحة المطلوبة للمشروع مع إيضاح إستخدام الأرض الحالي (زراعي ، سكني ، صناعي ، ترفيهي ... الخ) :
I. Area required during construction:	١. المساحة المطلوبة أثناء البناء
II. Area required during operation:	٢. المساحة المطلوبة أثناء التشغيل
III. Area reserved for future development:	٣. المساحة المطلوبة للتوسعات المستقبلية
IV. Area required for ancillary development, housing and recreation:	٤. المساحة المطلوبة لمرافق الخدمات والإسكان والترفيه
V. Area required for new roads and amenities:	٥. المساحة المطلوبة للطرق والمرافق الجديدة
(G) Project schedule	
(ز) الجدول الزمني للمشروع:	
I. Estimated date of the beginning and end of construction:	١. التاريخ المتوقع لبدء البناء وتاريخ إنجازه
II. Estimated date of the beginning of operation:	٢. التاريخ المتوقع لبدء التشغيل
III. Estimated date of the end of the project or decommissioning:	٣. التاريخ المتوقع لإنهاء المشروع أو وقف التشغيل
IV. Other significant dates:	٤. التواريخ الأخرى الهامة
(H) Number of people utilizing the site	
(ح) عدد الأشخاص الذين يستخدمون الموقع:	
I. During construction:	١. أثناء عمليات التشييد
II. During operation:	٢. أثناء التشغيل

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

الغتم :

التاريخ :



**2. PROJECT DETAILS****ثانياً : تفاصيل المشروع :****(A) Area/size, construction method and appearance of buildings and installations:****(أ) مساحات/أحجام المباني والمنشآت وطريقة البناء والمظهر الخارجي:**

(Describe landscaping if applicable)

(وضح الأعمال التجميلية للموقع إن وجد)

**(B) Approximate location of****(ب) وضع الموقع التقريبي للأثر:****I. Construction camps:****١. معسكرات البناء****II. Temporary access roads:****٢. الطرق المؤقتة المستخدمة****III. Material storage sites:****٣. مواقع تخزين المواد**

(attach maps)

(إرفق الخرائط)

**(D) Describe associated projects and off site developments which are NOT INCLUDED in this application:****(ج) وضع المشاريع المساعدة والملحقة بالمشروع والتي لم يتضمنها هذا الطلب :**

(roads, power plants, desalination plants, wastewater treatment plants, crushers, borrow pits, quarries, housing and recreational facilities, etc.)

(الطرق ومحطات الطاقة ومحطات تحلية المياه ومحطات معالجة مياه الصرف والكسارات وحفر الإسناد والمحاجر والإسكان ومرافق الترفيه ... الخ)

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

العلم :

التاريخ :

(D) Describe production processes/services:

(د) وضع عمليات وخدمات الإنتاج:

List products and production rates:

أذكر قائمة المنتجات ومعدلات الإنتاج:

(Attach production process flow diagrams, floor plans with machinery layout, list of machinery and machinery catalogues)

(أرفق رسماً بيانياً يوضح عمليات التشغيل وخطوط الإنتاج مع إيضاح ترتيب المعدات وإرفاق بيانات التوضيح)

(E) Periods of operation:

(هـ) فترات التشغيل:

(seasonal, shifts, business hours)

(موسمي، ورديات، ساعات عمل)

(F) Raw materials, chemicals, fuels

(و) المواد الخام، الكيماويات، الوقود:

(Scientific and commercial names, types, quantities, chemical composition, sources of raw materials or energy consumed and attach Material Safety Data Sheets)

(حدد الأسماء العلمية والتجارية) والأنواع والكميات والتركيب الكيميائي ومصدر المواد الخام أو الطاقة المستهلكة و أرفق نشرات بيانات السلامة الكيميائية).

(G) Describe methods of transportation, handling and storage of raw materials, chemicals, fuel and final products:

(ز) وضع وسائل نقل وتداول وتخزين المواد الخام والكيماويات والوقود والمنتج النهائي:

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب:

DATE

STAMP

الختم:

التاريخ:

<p><b>3. ENVIRONMENTAL IMPACTS</b> (This includes direct, indirect, secondary, cumulative, short, medium, and long-term, permanent and temporary impacts of the project)</p>	<p>ثالثاً : التأثيرات البيئية : (وتشمل التأثيرات المباشرة وغير المباشرة والتلويمة والتراكمية والمسيبة المدى والمتوسطة المدى وطويلة المدى والدائمة والمؤقتة للمشروع)</p>
<p>(A) Solid non hazardous waste/hazardous waste (during construction and operation phases)</p> <p>(i) source and nature</p> <p>(ii) quantities</p> <p>(iii) methods of treatment/control</p> <p>(iv) final disposal site/method</p>	<p>(أ) المخلّفات الصلبة غير الخطرة / المخلّفات الخطرة (أثناء عمليات البناء ومرحلة التشغيل)</p> <p>١. المصدر والطبيعة</p> <p>٢. الكميات</p> <p>٣. وسائل المعالجة / التحكم</p> <p>٤. موقع / أسلوب التصريف النهائي</p>
<p>(B) Expected impacts on water:</p> <p>(Impacts on surface, underground, coastal waters and estuarine hydrology, impacts of pollutants on water quality)</p>	<p>(ب) التأثيرات المتوقعة على المياه:</p> <p>(التأثيرات على المياه السطحية والجوفية والساحلية وهيدرولوجيا المصبات وتغير الملوثات على نوعية المياه)</p>
<p>( C) Wastewater, drainage and surface runoff (during construction and operation phase)</p> <p>(i) source and nature</p> <p>(ii) volumes</p> <p>(iii) methods of treatment/control</p> <p>(iv) final disposal site/method</p>	<p>(ج) مياه الصرف ، والمياه السطحية (أثناء عمليات البناء ومرحلة التشغيل)</p> <p>١. المصدر والطبيعة</p> <p>٢. الحجم</p> <p>٣. وسائل المعالجة /التحكم</p> <p>٤. موقع / أسلوب التصريف النهائي</p>

SIGNATURE OF APPLICANT

DATE STAMP

توقيع مقدم الطلب :

الختم :

التاريخ :



(D) Expected impacts on air quality (Emissions from existing and future sources of air pollution during the construction and operation phases):	(د) التأثيرات المتوقعة على جودة الهواء (انبعاث ملوثات الهواء من المصادر الحالية أو المستقبلية أثناء عمليات البناء ومرحلة التشغيل):
I. sources and nature of air emissions	١. مصادر وطبيعة الانبعاثات
II. quantities	٢. الكميات
III. methods of treatment/control	٣. وسائل المعالجة / التحكم
IV. final discharge (indicate the proposed physical stack height and location)	٤. التصريف النهائي (وضح ارتفاع المنخنة وموقعها)
V. monitoring/modeling of air emissions	٥. رصد/نمذجة ثلث الانبعاثات
(E) Identify and quantify noise and vibration sources (in dBA)	(هـ) أذكر مصادر ومستويات الضوضاء والتذبذب (بالتدبير)
I. Public environment (outdoors)	١. البيئة العامة (في الخارج)
II. Working environment (indoors)	٢. بيئة العمل (في الداخل)
(F) Toxic and Hazardous Materials	(والمواد الكيميائية السامة والخطرة):
I. source and nature	١. المصدر والطبيعة
II. quantities	٢. الكميات
III. methods of treatment/control	٣. أساليب المعالجة / التحكم
IV. final disposal site/method	٤. موقع / أسلوب التصريف النهائي
V. Bulk storage tanks and facilities (provide information as per the requirements of the Department of Chemical Substances and the Water Pollution Section)	٥. خزانات ومرافق تخزين الأحجام الكبيرة (قدم المعلومات حسب متطلبات دائرة المواد الكيميائية وقسم تلوث المياه)

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

الختم :

التاريخ :

(E) Explosives

(ز) المتفجرات

I. type, name and purpose of using

١. النوع و الإسم والغرض من الإستخدام

II. quantities

٢. الكميات

III. Duration of using

٣. فترة الإستخدام

(G) Radioactive materials

(ح) المواد المشعة

Do you intend to use any radioactive materials or equipment?

هل سيتم إستخدام أي مواد مشعة أو أجهزة تحتوي على مواد مشعة؟

No ( )

لا ( )

Yes ( ), A separate permit will be required from Radioactive substances section.

نعم ( ), ينبغي الحصول على تصريح منفصل من قسم رقابة المواد المشعة

4. DESCRIBE MITIGATION MEASURES AND MONITORING PROGRAMS

رابعاً : أفكار إجراءات التخفيف وبرامج الرصد :

(Measures which have been incorporated into the project to reduce environmental impacts during all phases of the project)

(الإجراءات التي تم تضمينها في المشروع لتقليل التأثيرات البيئية أثناء كافة مراحل المشروع)

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE STAMP

الختم :

التاريخ :



List the attachments and supporting documents

أذكر قائمة المرفقات والمستندات المرفقة

Additional information  
(if required attach additional pages)

معلومات إضافية  
(إذا تطلب الأمر ذلك  
أضف صفحات أخرى إذا تطلب الأمر ذلك)

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

DATE

STAMP

التاريخ :

التاريخ :

## 5. IMPORTANT NOTE

### TEXTS FROM THE LAW ON THE CONSERVATION OF ENVIRONMENT AND PREVENTION OF POLLUTION ISSUED BY ROYAL DECREE No.2001/114 and its AMENDMENTS

#### Article (9):

No establishment of any source or area of work shall be started before obtaining an environmental permit confirming its environmental soundness. The permit shall be issued upon an application to be submitted by the owner to the Ministry. The Minister shall issue a decision specifying procedures, conditions and rules regulating the issuance, duration and renewal of such permit.

#### Article (16):

The owner of any source or area of work which - according to the basis specified by the Ministry - may constitute an avoidable or treatable risk to the environment shall submit, prior to the application for the environmental permit, a detailed Environmental Impact Assessment study confirming that the benefits of the source or area of work surpass the potential damage to the environment.

The authorities responsible for issuing permits for such sources or area of work shall require that an Environmental Impact Assessment study be included with the documents submitted for obtaining such permits. The cost of such detailed study and the cost of the measures pertaining to mitigation, treatment or control of such impacts, shall be included in the total cost of the source or the area of work. No permit or license shall be given to practice any activity, which may cause unavoidable or untreatable damage to the environmental

خاصاً : ملحوظة هامة :

نصوص من قانون حماية البيئة ومكافحة التلوث الصادر بالمرسوم السلطاني رقم ٢٠٠١/١١٤ وتعليقاته

#### مادة (٩)

لا يجوز البدء في إقامة أي مصدر أو منطقة عمل قبل الحصول على تصريح بيئي يؤكد سلامته من الناحية البيئية وذلك بناء على طلب يقدم به المالك إلى الوزارة، ويصدر الوزير قراراً بتحديد إجراءات وشروط و قواعد الحصول على التصريح البيئي ومدته وتجديده.

#### مادة (١٦)

يجب على مالك أي مصدر أو منطقة عمل يمكن - طبقاً للأسس التي تحددها الوزارة - أن يمثل خطراً على البيئة يمكن تلافيه أو معالجته، تقديم دراسة مفصلة لتقييم التأثيرات البيئية المترتبة على المصدر أو منطقة العمل تؤكد بأن فوائده تفوق أضراره المحتملة على البيئة وذلك قبل تقديم طلب الحصول على التصريح البيئي.

يجب على الجهات المختصة بمنح التراخيص للمصادر أو مناطق العمل إثبات وجود دراسة تقييم للتأثيرات البيئية ضمن الوثائق المقدمة للحصول على التراخيص وإعتبار التكلفة المترتبة على الدراسة المفصلة وعلى إجراءات تخفيف أو معالجة تلك التأثيرات أو العد منها ضمن التكلفة الكلية للمصدر أو منطقة العمل.

ويحظر الترخيص بمزاولة أي نشاط يمكن أن يلحق ضرراً بالبيئة لا يمكن تلافيه أو معالجته.

SIGNATURE OF APPLICANT

DATE

STAMP

توقيع مقدم الطلب :

الختم :

التاريخ :

6. I HEREBY DECLARE THAT THE ABOVE MENTIONED INFORMATION IS COMPLETE AND TRUE.

مستمسكاً أقر بأن المعلومات المذكورة أعلاه كاملة وحقيقية

SIGNATURE OF APPLICANT

توقيع مقدم الطلب :

STAMP

الختم :

التاريخ :

SIGNATURE OF OWNER OR AUTHORIZED OFFICER

توقيع المالك أو المسؤول المعقول

DATE:

STAMP

الختم :

التاريخ :

DATE:



